

PLIEGO DE ABSOLUCIÓN DE CONSULTAS Y OBSERVACIONES

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : CP-SM-5-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Servicio

Descripción del objeto : SERVICIO DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA MODALIDAD PRESENCIAL PARA LOS CADETES DE LA ESCUELA NAVAL DEL PERÚ AÑOS ACADÉMICOS 2024 AL 2028 /SERVICIOS PP 0135

Ruc/código : 20302114481

Fecha de envío : 11/12/2023

Nombre o Razón social : BERLITZ CENTERS DEL PERU S.A.C.

Hora de envío : 15:29:45

Consulta: Nro. 1

Consulta/Observación:

Que, si bien las bases estándar exigen que los documentos privados y públicos expedidos en el extranjero, para tener validez en Perú deben ser legalizados/apostillados, debe tenerse presente que el OSCE ha emitido opiniones respecto a que esta disposición admite una interpretación distinta, así la Opinión N° 049-2022/DTN señala lo siguiente ¿no obstante, podrían presentarse circunstancias en las que cierto tipo de documentación no cumpla con las condiciones necesarias para ser legalizada o apostillada por las autoridades competentes en cuyo caso, no podría exigirse a los proveedores que cumplan con dicha formalidad¿.

Al respecto, de una revisión de los trámites que se pueden realizar ante el Ministerio de Relaciones Exteriores, se evidencia que solo es factible la apostilla de documentos públicos por lo que se nos estaría solicitando un imposible al exigirse la apostilla de documentos privados emitidos en el extranjero.

Es el caso que, la normativa de contrataciones con el estado establece dentro de sus pilares la libertad de concurrencia que presupone evitarse limitaciones y requisitos que impidan la pluralidad de postores por lo que, solicitamos al Comité de Selección que elimine la exigencia de la presentación de apostilla para documentos privados emitidos en el extranjero¿.

Acápite de las bases : Sección: Especifico Numeral: II Literal: h Página: 16
Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Este Comité de Selección ACLARA SU CONSULTA:

Las bases estándar aprobadas por el OSCE, contemplan dos alternativas para lograr otorgar, de algún modo y pese a la distancia, validez a la documentación emitida y proveniente del extranjero. Esas alternativas son: el servicio de apostilla y la legalización, siendo aplicable para la documentación de naturaleza privada, solamente la figura de la legalización, según lo señalado expresamente por el Ministerio de Relaciones Exteriores, al definir en su página web oficial que se entiende por término LEGALIZACIÓN, y que diferencia tiene con el termino SERVICIO DE APOSTILLA; precisando que la legalización implica otorgarle un certificación oficial a un documento privado proveniente del extranjero.

En atención a los antes expresado, la denominada certificación oficial, es aplicable a los DOS (2) certificados internacionales exigidos por las bases en el párrafo (b) del numeral 5 y en el párrafo (a) del numeral 6.1 de la Bases, a fin que formalmente se acredite que la empresa postora cuenta con un reconocimiento internacional expreso respecto a su capacidad para brindar servicios de enseñanza del idioma inglés, condición imprescindible por tratarse de una lengua extranjera.

Como complemento de lo señalado, la fundamentación de su consulta/observación no es atendible porque no justifican su pretensión en base a la argumentación siguiente:

La Opinión N° 049-2022/DTN es emitida expresamente en el contexto de la exigencia de documentación de acreditación proveniente del extranjero para concretar el perfeccionamiento del contrato, es decir su suscripción.

En consecuencia, lo expresado por la Dirección Técnico Normativa el 7 de julio del año 2022, no es aplicable a este proceso de selección en la etapa de formulación de consultas / observaciones; y, por consiguiente, no libera al postor de la exigencia de presentar las certificaciones oficiales en su propuesta técnico económica.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : CP-SM-5-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Servicio

Descripción del objeto : SERVICIO DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA MODALIDAD PRESENCIAL PARA LOS CADETES DE LA ESCUELA NAVAL DEL PERÚ AÑOS ACADÉMICOS 2024 AL 2028 /SERVICIOS PP 0135

Específico

II

h

16

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Un segundo error es señalar que las Bases del proceso les exige apostillar documentos privados, cuando la realidad es que no existe direccionamiento en tal sentido porque la redacción prevé las dos alternativas: servicio de apostilla o legalización separadas con una línea oblicua, y la elección responderá a la naturaleza pública o privada de los certificados a presentar.

Un tercer error de la sustentación es afirmar que se está colisionando con el artículo 2°, literal (a) de la Ley de Contrataciones del Estado, que propugna el Principio de Libertad de Concurrencia, porque para configurar esa transgresión se debió acreditar objetivamente que los certificado internacionales solicitados como parte de las propuestas, constituían una exigencia costosa e innecesaria, características concomitantes que no han sido fundamentadas, en consecuencia esa afirmación no es verificable.

Como complemento de lo expresado en el párrafo que antecede, si es plenamente verificable que la presentación de los dos certificados permitirán una más objetiva y certera evaluación de la capacidad técnica del postor, así como de su solidez y respaldo en el rubro; lo que apuntala el cumplimiento del Principio de Eficacia y Eficiencia establecido en el artículo 2°, literal (f) de la Ley de Contrataciones del Estado, que en síntesis señala que el proceso de selección convocado debe orientarse a la metas, objetivos y fines de la entidad a fin de garantizar la efectiva y oportuna atención del requerimiento, respetando la condiciones de calidad que garanticen el mejor uso de los recursos públicos a emplearse.

Por las razones que anteceden, la consulta se absuelve en el sentido de ratificar la exigencia de la presentación de los documentos señalada en el párrafo (b) del numeral 5 y párrafo (a) del numeral 6.1. de las bases estándar inherentes al proceso de selección convocado.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Para la integración de bases, se considerará lo siguiente:

5.1 DESCRIPCIÓN Y CANTIDAD DEL SERVICIO A CONTRATAR

Sin embargo, por considerarse que son trámites a nivel consular y en el extranjero, se considerará válida la presentación del inicio de los trámites a nivel consular.

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : CP-SM-5-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Servicio

Descripción del objeto : SERVICIO DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA MODALIDAD PRESENCIAL PARA LOS CADETES DE LA ESCUELA NAVAL DEL PERÚ AÑOS ACADÉMICOS 2024 AL 2028 /SERVICIOS PP 0135

Ruc/código : 20302114481

Nombre o Razón social : BERLITZ CENTERS DEL PERU S.A.C.

Fecha de envío : 11/12/2023

Hora de envío : 15:29:45

Consulta: Nro. 2

Consulta/Observación:

Debido a la cantidad de años de la licitación y volatilidad del mercado, es posible ajustar a partir del año 2026 el valor anual del monto del contrato de acuerdo con el aumento de inflación que se presente

Acápite de las bases : Sección: Específico **Numeral:** 7.9 **Literal:** a **Página:** 34

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Este Comité de Selección ACLARA SU COSULTA:

Este comité considera válida la consulta debido a que se considerará la fórmula de reajuste de acuerdo al artículo 38.1 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Supremo N° 344 ¿ 2018 ¿ EF y sus modificatorias que considera que, en los casos de contratos de ejecución periódica o continuada de bienes, servicios en general, consultorías en general, pactados en moneda nacional, los documentos del procedimiento de selección pueden considerar fórmulas de reajuste de los pagos que correspondan al contratista, así como la oportunidad en la cual se hace el efectivo el pago, conforme a la variación del índice de precios al consumidor que establece el Instituto Nacional de Estadística e Informática ¿ INEI correspondiente al mes que se efectúa el pago:

Inflación: $[(IPCx/IPCy)-1]*100\%$

IPCx= es el IPC del periodo donde se efectuará el pago.

IPCy)= es el IPC de firma del contrato.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Para la integración de bases, se considerará lo siguiente:

7.9 fórmulas del reajuste

Inflación: $[(IPCx/IPCy)-1]* 100\%$

IPCx= es el IPC del periodo donde se efectuará el pago.

IPCy)= es el IPC de firma del contrato

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : CP-SM-5-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Servicio

Descripción del objeto : SERVICIO DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA MODALIDAD PRESENCIAL PARA LOS CADETES DE LA ESCUELA NAVAL DEL PERÚ AÑOS ACADÉMICOS 2024 AL 2028 /SERVICIOS PP 0135

Ruc/código :	20302114481	Fecha de envío :	11/12/2023
Nombre o Razón social :	BERLITZ CENTERS DEL PERU S.A.C.	Hora de envío :	15:29:45

Consulta: Nro. 3

Consulta/Observación:

De acuerdo con el punto 6.2.3 (2) del CAPITULO III, sobre los Requerimientos del Personal Clave, se solicita 9 docentes que cumplan uno de los siguientes requisitos:

- 1) Los docentes deben tener Licenciatura del idioma inglés o
- 2) Docentes deben tener una de las siguientes Certificaciones CELTA, DELTA, TKT
- 3) Docentes Nativos que hayan vivido en países angloparlantes y con estudios para la enseñanza del idioma inglés o las certificaciones: CELTA, DELTA, TKT

De acuerdo con estos requerimientos especificados, solicitamos modificar en punto B.1.1. de la Formación Académica de los Docentes que solo incluye a docentes con Licenciatura de la enseñanza del idioma inglés

Acápite de las bases : Sección: Especifico Numeral: 3.2 Literal: B.1.1 Página: 35

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Este Comité de Selección ACLARA SU CONSULTA:

Este comité considera válida la consulta debido a que la capacidad técnica y profesional del personal clave para el caso de los docentes será lo siguiente:

- 1) Los docentes deberán contar con título profesional o profesional técnico de las carreras: docente para la enseñanza del idioma inglés, traducción o interpretación, o
- 2) Los Docentes deben tener una de las siguientes Certificaciones CELTA, DELTA, TKT o
- 3) Los Docentes Nativos que hayan vivido en países angloparlantes y con estudios para la enseñanza del idioma inglés o las certificaciones: CELTA, DELTA, TKT.

Es obligatorio que los Docentes cuenten con su certificado internacional C1 o C2 del Marco Común Europeo para las Lenguas.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Para la integración de bases, se considerará lo siguiente:

- 1) Los docentes deberán contar con título profesional o profesional técnico de las carreras: docente para la enseñanza del idioma inglés, traducción o interpretación, o

Entidad convocante : MARINA DE GUERRA DEL PERU

Nomenclatura : CP-SM-5-2023-MGP/DIRCOMAT-1

Nro. de convocatoria : 1

Objeto de contratación : Servicio

Descripción del objeto : SERVICIO DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA MODALIDAD PRESENCIAL PARA LOS CADETES DE LA ESCUELA NAVAL DEL PERÚ AÑOS ACADÉMICOS 2024 AL 2028 /SERVICIOS PP 0135

Ruc/código :	20302114481	Fecha de envío :	11/12/2023
Nombre o Razón social :	BERLITZ CENTERS DEL PERU S.A.C.	Hora de envío :	15:29:45

Consulta: Nro. 4

Consulta/Observación:

Por favor, especificar los certificados internacionales permitidos para la graduación de los Cadetes

Acápíte de las bases : Sección: Especifico Numeral: 5.1 Literal: n Página: 23

Artículo y norma que se vulnera (En el caso de Observaciones):

Análisis respecto de la consulta u observación:

Este Comité de Selección ACLARA SU COSULTA:

Las certificaciones solicitadas son First Certificate in English (FCE) de Cambridge y el nivel 6.5 del International English Language Testing System (IELTS). Los 3 docentes especialistas que se solicitan deberán estar capacitados para impartir ese programa de preparación para los Cadetes.

Precisión de aquello que se incorporará en las bases a integrarse, de corresponder:

Para la integración de bases, se considerará lo siguiente:

5.4 PLAN DE TRABAJO

Los 3 docentes especialistas que se solicitan deberán estar capacitados para impartir ese programa de preparación para los Cadetes.

Las certificaciones solicitadas son First Certificate in English (FCE) de Cambridge y el nivel 6.5 del International English Language Testing System (IELTS).